

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

| | |
|--|--------------|
| DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANBAUENGEVOERRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CABEZO TIPO | 07032 |
|--|--------------|

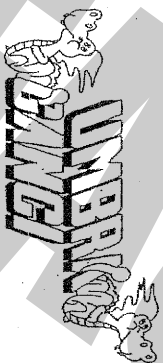
| | | |
|---|----------------------------|-------------------|
| PER AUTOVEICOLI FOR CARS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO | CITROEN XSARA BREAK | |
| TYPE | N2 - N4 | 1998 => |

| | | |
|--|--|---|
| CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND FITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO | OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION | CARICO VERTICALE MAX MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUFTZLAST CARGA MAX. VERTICAL |
| A50 - X | e3 00 - 0444 (DIR. 94/20/CE) | S = 70 kg |
| VALORE D D VALEUR D WERT VALOR D | D = 7,5 kN | $D = \frac{\text{Max } \uparrow \text{ kg}}{\text{Max } \uparrow \text{ kg}} \times 0,00981 \leq 7,5 \text{ kN}$ |

| | | |
|---|---|---|
| COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE DE SERRAGE POUR VIS: SCHRÄUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS: | M6 = 10Nm M10 = 55Nm M14 = 135Nm | M8 = 25Nm M12 = 85Nm M16 = 200Nm |
|---|---|---|



UMBRA RIMORCHI S.r.l.



Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

E-Mail: Umbrarimorchi@Sinfor.it
<http://www.sinfor.it/umbrarimorchi/welcome.html>

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera: qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

| |
|---|
| DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: 07032 |
| TIPO FUNZIONALE: N2??? Oppure N4???? |
| LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE Per veicoli di larghezza 1698mm=2,40m Per veicoli di larghezza 1705mm=2,45m |
| MASSA RIMORCHIABILE: (Vedere carta di circolazione del veicolo) |

DA COMPIVERI PRIMA DEL MONTAGGIO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:
Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

(timbro e firma)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

CITROEN XSARA BREAK – COD.07032

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. Tutti i fori occorrenti per il fissaggio del dispositivo di traino sul veicolo sono esistenti.

1. Da sotto la vettura allargare se necessario i fori esistenti "03,05 e 07" a $\varnothing 11$ mm.
2. Sollevare il rivestimento del pavimento all'interno del portabagagli, togliere i due tappi in gomma per accedere all'interno dello scatolato. Inserire le due staffe porta-vite "A" e far fuoriuscire le viti dai fori "05" da sotto il veicolo.
3. Da sotto il veicolo, posizionare i tiranti "B e C" e fissarli alle viti "05" precedentemente inserite.
4. Posizionare la traversina "D" fissandola alla vettura e al tirante "B" in posizione "02".
5. Posizionare la traversa di traino "E" fissandola nei punti "04" alla vettura e al tirante "C". Fissare il punto "03" alla parete post. della vettura.
6. Su alcuni modelli potrebbe essere necessario praticare in posizione centrale inferiore del paraurti un'apertura (altezza 35mm, larghezza 60mm) atta al passaggio del meccanismo porta sfera.
7. Fissare in posizione "07" la traversa "E" alla parete post. vettura e alla traversina "D" interponendo la rondella di spessore 8mm. Collegare la traversina "D" alla traversa "E" nel punto "08" interponendo la rondella di spessore 10mm.
8. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
9. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema in calce.
10. Richiudere i fori del pavimento con i tappi in gomma e risistemare il rivestimento.

-PORTARRESA RUOTABILE A SCOMPARSA-

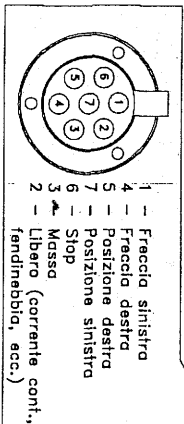
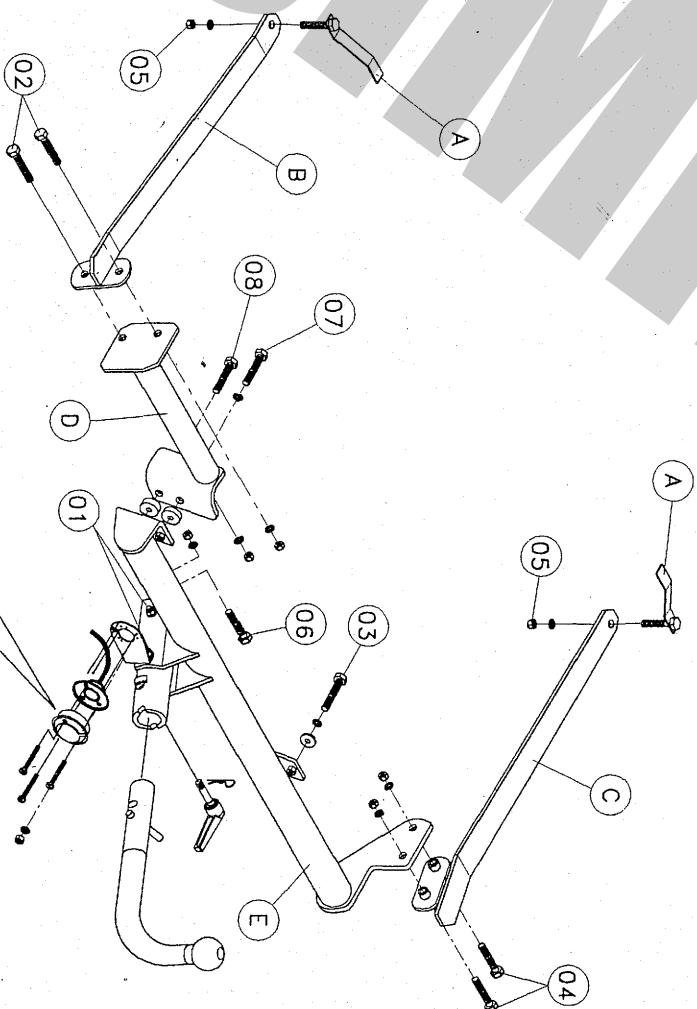
-MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo FV
-SFERA CODICE : 57

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

| | | |
|---------|----------|-----------|
| M6=10Nm | M10=55Nm | M14=135Nm |
| M8=25Nm | M12=85Nm | M16=200Nm |

CITROEN XSARA – COD. 07032

| |
|--|
| 01) Nr. 2 / VITI M10x65 - DADO - CONTACT |
| 02) Nr. 2 / VITI M10x30 - DADO - CONTACT |
| 03) Nr. 1 / VITE M10x25 - DADO SALD. - CONTACT |
| 04) Nr. 2 / VITI M10x25 - DADO SALD. - RONDO. #30 |
| 05) Nr. 2 / VITI M10x25 SALD. - DADO - CONTACT |
| 06) Nr. 1 / VITE M10x30 - DADO AUTOBLOCC. - Nr. 2 RONDELLE ELASTICHE |
| 07) Nr. 1 / VITE M10x40 - DADO SALD. - CONTACT - SPRESSORE #35 L8 |
| 08) Nr. 1 / VITE M10x40 - DADO - CONTACT - SPRESSORE #35 L10 |





UMBRA RIMORCHI s.r.l.
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresa del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.



ahkupplungen.de